

Modo d'uso

Coulissi

L'applicazione, i lavori di attivazione, disattivazione, riparazione e manutenzione periodica degli attacchi devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.

Per questi lavori devono essere utilizzati esclusivamente i pezzi e gli strumenti ausiliari originali. La pulizia meccanica degli attacchi con spazzolini e dentifricio può accelerare l'usura delle parti funzionali.

Con questa nuova direttiva d'utilizzazione vengono annullate automaticamente tutte le edizioni precedenti.

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati da un non corretto utilizzo.

Coulissi intracoronali

- Cylindrical Slide Attachment / Coulisse cilindrica
- Plasta
- Beyeler
- McCollum
- Pt-Snap
- Biloc®
- CM-Box®

Coulissi extracoronali

Systema Conex®

- Conex®
- Conex® screw-retained / Conex® avvitato
- Mini-Conex®

Fig. 1

Descrizione del prodotto

Gli attacchi illustrati nella Fig. 1 sono destinati all'utilizzo in odontoiatria protesica.

Coulissi intracoronali

- Cylindrical Slide Attachment / Coulisse cilindrica (Coulissi intracoronali a frizione, non attivabili)
- Plasta (Coulissi intracoronali non attivabili, a frizione)
- Beyeler (Coulissi intracoronali non attivabili a coda di rondine, a frizione)
- McCollum (Coulisse intracoronale attivabile a frizione)
- Pt-Snap (Coulisse intracoronale attivabile, a ritenzione)
- Biloc® (Coulisse intracoronale attivabile a frizione)
- CM-Box® (Coulisse intracoronale a frizione, attivabile)

Coulissi extracoronali

Systema Conex®

- Conex® (Culisse extracoronale, frizionante, ritentiva o avvitata)
- Conex® screw-retained / Conex® avvitato (Culisse extracoronale, avvitata)
- Mini-Conex® (Culisse extracoronale, frizionante o ritentiva)

Applicazione d'uso (Intended Use)

Gli attacchi illustrati nella Fig. 1 sono componenti prefabbricati, appositamente studiati per protesi amovibili o semi-amovibili a frizione, ritenzione o avvitemento in bocca.

Indicazioni

Coulissi intracoronali

Cylindrical Slide Attachment / Coulisse cilindrica

- Per ponti fissi su denti anteriori
- Per correggere il disparallelismo tra pilastri e per sezionare dei ponti

Plasta

- Per ponti fissi su denti anteriori
- Per correggere il disparallelismo tra pilastri e per sezionare dei ponti

Beyeler

- Per ponti fissi su denti posteriori
- Per correggere il disparallelismo tra i pilastri e per sezionare dei ponti

McCollum

Lavori con appoggio dentale e dentale-gengivale:

- Protesi intercalate
- Protesi rigide in estensione uni- e bilaterale
- Protesi in combinazione intercalate ed in estensione

Pt-Snap

Per protesi con appoggio dentale e dentale/gengivale:

- Protesi intercalate
- Protesi rigide in estensione uni- e bilaterali
- Protesi in combinazione intercalate ed in estensione

Biloc®

Protesi rigida con appoggio dento-gengivale:

- Protesi intercalata
- Protesi in estensione bilaterale
- Combinazione di protesi intercalate ed in estensione
- Protesi in estensione unilaterale con bilanciamento trasversale

CM-Box®

Protesi rigida con appoggio dento-gengivale:

- Protesi intercalata
- Protesi in estensione bilaterale
- Combinazione di protesi intercalate ed in estensione
- Protesi in estensione unilaterale con bilanciamento trasversale

Rx only

I prodotti sono provvisti di marchio CE.
Informazioni dettagliate nell'imballaggio.

Coulissi extracoronali Systema Conex®:

Conex®

- Protesi intercalate
- Protesi rigide in estensione uni- e bilaterale
- Combinazioni di protesi intercalate e in estensione

Conex® screw-retained / Conex® avvitato

Lavori avvitati su impianti o su denti naturali
Disparallelismo tra pilastri

Mini-Conex®

Questa variante è da utilizzare unicamente con spazi ridotti.

Controindicazioni

- Nei pazienti con preesistente allergia a uno o più componenti dei materiali degli elementi strutturali.
- Mancanza di disponibilità del paziente a seguire correttamente le indicazioni di richiamo periodico per controllo (recall).
- Pazienti con bruxismo o altre parafunzioni non trattate.
- Restauri senza braccio fresato (tutti i prodotti elencati nella Fig. 1, eccetto «Cylindrical Slide Attachment», «Plasta», «Beyeler»)
- Protesi unilaterali senza supporto trasversale (tutti i prodotti elencati nella Fig. 1, eccetto «Cylindrical Slide Attachment», «Plasta», «Beyeler»)
- Protesi amovibili («Cylindrical Slide Attachment», «Plasta», «Beyeler» e «Conex® screw-retained»)

Avvertenze

Nel caso di paziente allergico ad uno o più elementi di un materiale per attacchi, questo non deve essere usato. È consigliabile sottoporre preventivamente il paziente che si suppone allergico ad uno o più elementi di un materiale per attacchi ad un test allergologico per verificare la tollerabilità al prodotto.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Vostro rappresentante Cendres+Métaux.

Gli strumenti ausiliari possono contenere nickel.

Il prodotto non è stato testato in ambiente MRI in relazione al surriscaldamento e al movimento.

Le presenti istruzioni d'uso non sono sufficienti per procedere all'applicazione immediata dell'attacco. Sono indispensabili anche conoscenze in campo odontoiatrico o odontotecnico, nonché istruzioni riguardo all'utilizzo degli attacchi Cendres+Métaux fornite da personale qualificato. Cendres+Métaux organizza regolarmente corsi di formazione e di addestramento. Le operazioni di attivazione, disattivazione, riparazione e manutenzione periodica degli attacchi devono essere esclusivamente eseguite da personale qualificato. Per l'esecuzione di tali interventi è obbligatorio utilizzare esclusivamente strumenti e pezzi ausiliari originali.

Precauzioni

- I componenti sono forniti non sterilizzati. La preparazione a regola d'arte dei componenti prima dell'applicazione sul paziente è descritta al capitolo «Disinfezione».
- Provvedere a una regolare pulizia dell'attacco al fine di evitare irritazioni dei tessuti molli.
- In caso di utilizzo intraorale tutti i prodotti devono essere di norma protetti contro l'aspirazione.
- All'interno del cavo orale del paziente non possono essere eseguiti interventi di taglio.
- In fase di riduzione dello scheletrato della protesi prestare attenzione all'altezza minima descritta al capitolo «Scheletrati per protesi».

Materiali utilizzati e lavorazione

Descrizione e abbreviazioni dei materiali:

C = Ceramicor®

D = Doral

O = OSV

X = AcciaioH =HMA 20

K = Korak: resina calcinabile.

Per la lega di fusione sono richiesti i seguenti requisiti: limite di elasticità 0.2 % (Rp 0.2 %) 500 N/mm².

Informazioni dettagliate riguardo ai materiali e alla loro classificazione sono reperibili nelle specifiche schede dati dei materiali e nel catalogo. Consultare il sito web www.cmsa.ch/dental o la documentazione dentale di Cendres+Métaux (reperibile gratuitamente in tutte le filiali, i punti vendita e gli uffici di rappresentanza di Cendres+Métaux).

Coulissi intracoronali

Cylindrical Slide Attachment / Coulisse cilindrica

Femmina C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Maschio C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione, saldatura a fiamma o laser

Plasta

Femmina K = Korak

Integrazione: Tecnica di fusione

Maschio K = Korak

Integrazione: Tecnica di fusione

Beyeler

Femmina C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Maschio C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione, saldatura a fiamma o laser

McCollum

Femmina C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Maschio C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione, saldatura a fiamma o laser

Pt-Snap

Femmina H = HMA 20

Integrazione: Sopraffusione con leghe preziose e non preziose

Maschio C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione, saldatura a fiamma o laser

Biloc®

Femmina C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Femmina D = Doral

Integrazione: Polimerizzazione.

Maschio K = Korak

Integrazione: Tecnica di fusione

CM-Box®

Femmina C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Femmina D = Doral

Integrazione: Polimerizzazione

Vite O = OSV

Lega nobile ad alta resistenza

Coulissi extracoronali**Systema Conex®:****Conex®**

Femmina C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Maschio C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione, saldatura a fiamma, laser, polimerizzazione o incollaggio

Conex® screw-retained / Conex® avvitato

Femmina C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Maschio C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Occlusal screw O (050255) = OSV

Strumenti ausiliari:

Thomas spanner key (070221) = X

Extractor for cone (070204) = X

Blade inset as screwdriver for occlusal screw (070293) = X

Mini-Conex®

Femmina C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione

Maschio C = Ceramicor®

Integrazione: Sopraffusione, saldatura a fiamma, laser, polimerizzazione o incollaggio

Procedura operativa / manipolazione / avvertenze per la lavorazione**Reperibilità del numero di lotto**

Nel caso di attacchi composti da più elementi con diversi numeri di lotto è necessario annotarli tutti per garantire la reperibilità.

Preparazione del dente pilastro per coulissi extracoronali

Nessuna Esigenza particolare.

Preparazione del dente pilastro per coulissi intracoronali

Per migliorare l'estetica della corona protetica, la preparazione del moncone deve prevedere una cavità in cui viene collocata la femmina della coulisse. Per le coulissi intracoronali a profilo omega è sufficiente una scanalatura. Gli assi della scanalatura e della cavità devono essere posizionati in funzione della collocazione futura dell'attacco. Per ottenere una buona soprapposizione tra la femmina dell'attacco e la lega, è necessario che il diametro della scanalatura sia di 0.6 mm più largo e di 0.2 mm più profondo rispetto alla femmina dell'attacco. Anche la distanza tra moncone e femmina metallica deve essere di almeno 0.3 mm.

Avvertenza importante

Informazioni approfondite riguardo a temi quali saldatura, soprapposizione, saldatura laser ecc. sono reperibili sul nostro sito web www.cmsa.ch/dental alla voce Da sapere.

Disinfezione

Dopo ogni realizzazione o modifica è necessario pulire e disinfettare il restauro protesico, ivi inclusi i componenti della matrice, in conformità alle direttive nazionali in vigore.

In fase di selezione del disinfettante accertarsi che:

- sia idoneo alla pulizia e disinfezione di componenti dentali-protesici.
- sia compatibile con i materiali dei prodotti da pulire e disinfettare.
- presenti una comprovata efficacia di disinfezione.

Tutte le parti in materiale plastico devono essere disinfettate prima dell'uso con un disinfettante registrato EPA ad alto impatto ambientale.

Prodotto raccomandato: Cidex® OPA Solution. Attenersi rigorosamente alle indicazioni del produttore.

Grandezza

Qualora una coulisse sia disponibile in diverse grandezze consigliamo, se lo spazio lo permette, l'utilizzo della più grande.

Bilanciamento trasversale

Le protesi rigide unilaterale devono essere bilanciate trasversalmente. Consigliamo un attacco Cendres+Métaux, consultare il sito web www.cmsa.ch/dental o la documentazione dentale di Cendres+Métaux (reperibile gratuitamente in tutte le filiali, i punti vendita e gli uffici di rappresentanza di Cendres+Métaux).

Braccio fresato (Fig. 2)

Quasi tutte le coulisse nella protetica parziale o per ponti con «planning prospettivo» devono essere protette con un braccio fresato (fresaggio linguale sulla corona primaria con sopraffusione).

Lo stabilizzatore facilita l'inserzione delle protesi, riducendo i carichi masticatori e proteggendo così il dente pilastro.

Per la stabilizzazione del braccio fresato, consultare il sito web www.cmsa.ch/dental o la documentazione dentale di Cendres+Métaux (reperibile gratuitamente in tutte le filiali, i punti vendita e gli uffici di rappresentanza di Cendres+Métaux).

Scheletrati

Gli scheletrati (sbarra linguale, placca palatale, ecc.) delle protesi intercalate e in estensione uni e bilaterale devono essere assolutamente rigidi (senza effetto di elasticità).

I seguenti attacchi possono essere accorciati solo sul lato occlusale:

- Cylindrical Slide Attachment / Coulisse cilindrica 3.5 mm
- Plasta 3.5 mm
- Beyeler 0.3 mm
- McCollum 1.5 mm
- Pt-Snap 2.0 mm
- Biloc® 1.0 mm
- CM-Box® 2.0 mm

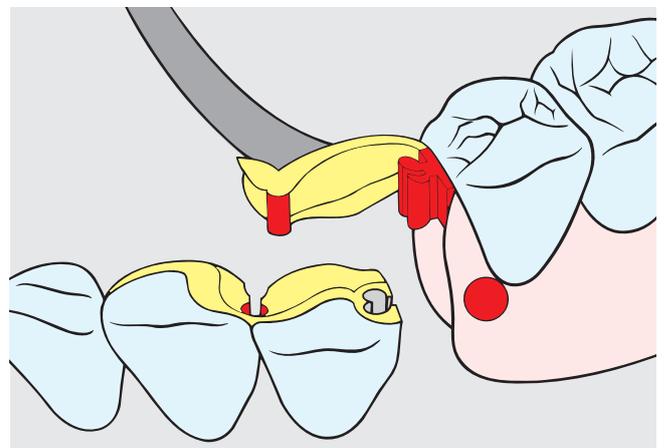


Fig. 1

Scomposizione degli attacchi

Prima di ogni trattamento termico (sopraffusione, saldatura, tempera, cottura di ceramica) è necessario smontare l'attacco nei vari pezzi.

Inserimento

Dopo il trattamento termico è possibile che la frizione dell'attacco aumenti e quindi necessiti di un aggiustamento. Per ovviare a tale inconveniente usare della pasta di grafite applicandola soltanto su una parte della coulisse e asciugandola con aria compressa. Inserendo e disinserendo la femmina o il maschio si otterrà la frizione desiderata. Pulire con l'ultrasuono.

Strumenti ausiliari

Gli strumenti ausiliari da utilizzare sono riportati nel catalogo principale di Cendres+Métaux alla voce corrispondente all'attacco in questione. Consultare il sito web www.cmsa.ch/dental o la documentazione dentale di Cendres+Métaux (reperibile gratuitamente in tutte le filiali, i punti vendita e gli uffici di rappresentanza di Cendres+Métaux).

Pezzi ausiliari per duplicare

Questi pezzi in plastica rossa hanno una forma simile agli originali. La loro particolarità consiste in una grandezza leggermente maggiore.

Nota: il pezzo da duplicare non deve essere inserito in bocca al posto della matrice come protesi provvisoria né per la presa di impronte.

Controlli

Gli elementi di ritenzione nelle protesi sono generalmente sottoposti a notevoli carichi ed a forte usura nel mutevole ambiente orale. L'usura è un fenomeno onnipresente che non può essere evitato, ma soltanto limitato. L'entità dell'usura dipende dall'insieme del sistema. Per ridurre al minimo il fenomeno dell'usura vengono impiegati materiali il più possibile armonizzati l'uno con l'altro. L'appoggio della protesi sulla mucosa deve essere controllato almeno una volta l'anno; se necessario, ribasare la protesi per evitare lo sbilanciamento (sovraccarico), soprattutto in presenza di estremità libere. In via precauzionale si consiglia di sostituire la guaina in occasione del controllo annuale.

I pazienti possono trovare le informazioni e i consigli sull'inserimento, la rimozione e la cura delle protesi sulla pagina internet riservata ai pazienti in www.cmsa.ch/dental/infos.

Pulizia e cura

La cosa migliore è pulire i denti e la protesi dopo ogni pasto. La pulizia della protesi comprende anche la pulizia dell'elemento di collegamento. La modalità di pulizia più delicata è sotto l'acqua corrente con uno spazzolino da denti morbido. Una pulizia più intensiva si realizza pulendo la protesi in un piccolo apparecchio ad ultrasuoni con un prodotto idoneo per la pulizia. L'elemento di collegamento è un componente ad alta precisione e non deve mai essere pulito con dentifricio, che potrebbe danneggiarlo. Si raccomanda la cautela anche con prodotti o compresse per la pulizia non idonei. Anche questi possono danneggiare l'elemento di collegamento o pregiudicare la sua funzionalità. Gli elementi di collegamento sui denti pilastri residui o impianti sono da pulire esclusivamente con acqua e uno spazzolino morbido o con uno spazzolino interdentale. Non deve essere usato dentifricio, evitando così danni.

Provvedere a una regolare pulizia dell'attacco al fine di evitare l'irritazione dei tessuti molli.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux.

Disclaimer

Con questa nuova direttiva d'utilizzazione vengono automaticamente annullate tutte le edizioni precedenti.

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni.

Questi attacchi sono elementi inseriti in un contesto di complementarietà e necessitano di essere utilizzati unicamente con componenti o strumenti originali corrispondenti. Diversamente il fabbricante declinerà ogni sua responsabilità.

In caso di contestazioni deve essere sempre indicato il numero di lotto.

Etichettatura della confezione / Simboli

Fabbricante



Numero di catalogo



Codice del lotto



Quantità



Vedere le istruzioni per l'uso

Rx only

Attenzione: le leggi federali USA limitano la vendita di questo dispositivo a medici autorizzati o su loro prescrizione



I prodotti di Cendres+Métaux provvisti di marchio CE soddisfano i requisiti della Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE.



Non riutilizzare



Non sterile



Conservare al riparo dalla luce solare



Attenzione, consultare i documenti accompagnatori